I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 738/93 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Μαρτίου 1993

για την τροποποίηση του μεταβατικού καθεστώτος της κοινής οργάνωσης αγοράς για τα σιτηρά και για το ρύζι στην Πορτογαλία το οποίο προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3653/90

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 234 παράγραφος 3,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου [1],

Εκτιμώντας:

ότι η ολοκλήρωση της ενιαίας αγοράς προϋποθέτει την εξάλειψη των εμποδίων στις συναλλαγές όχι μόνο μεταξύ των κρατών μελών της Κοινότητας με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, αλλά και, όσο το δυνατόν περισσότερο, μεταξύ των εν λόγω κρατών μελών και της Ισπανίας και της Πορτογαλίας·

ότι ο προσανατολισμός αυτός οδηγεί στην κατάργηση του συμπληρωματικού μηχανισμού κατά τις συναλλαγές (ΣΜΣ) που ισχύει για τα σιτηρά και το ρύζι και, όσον αφορά τα σιτηρά, για να μπορέσουν οι πορτογάλοι γεωργοί να αντιμετωπίσουν τον έντονο ανταγωνισμό μεταξύ των υπολοίπων κρατών μελών, καθιστά καταλληλότερη την πιο μακρόχρονη κλιμάκωση της προοδευτικής μείωσης της ενίσχυσης που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3653/90 του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1990 περί των μεταβατικών διατάξεων για την κοινή οργάνωση της αγοράς σιτηρών και ρυζιού στην Πορτογαλία [2]·

ότι, στα πλαίσια της μεταρρύθμισης της κοινής γεωργικής πολιτικής ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών [3], προβλέπει μείωση των τιμών παρέμβασης· ότι οι απορρέουσες απώλειες εισοδήματος αντισταθμίζονται από ένα καθεστώς άμεσης στήριξης ανά εκτάριο που θεσπίζει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών [4]· ότι ενδείκνυται να προσαρμοσθεί η μέθοδος υπολογισμού των πορτογαλικών ενισχύσεων προκειμένου να αποφευχθεί διπλή αντιστάθμιση·

ότι όσον αφορά τις συναλλαγές ρυζιού μεταξύ της Πορτογαλίας και των άλλων κρατών μελών εφαρμόζονται εξισωτικά ποσά προσχώρησης μέχρι το τέλος της περιόδου 1994/95, δεδομένου ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3653/90 προέβλεψε ότι η ευθυγράμμιση των τιμών του προϊόντος αυτού προς τις κοινές τιμές θα πραγματοποιηθεί μόνο αυτήν την ημερομηνία·

ότι, για το προϊόν αυτό, η πρόωρη ευθυγράμμιση των τιμών και, κατά συνέπεια, η κατάργηση, την ημερομηνία αυτή, κάθε εξισωτικού ποσού προσχώρησης, είναι δυνατές εάν παρασχεθεί αντιστάθμιση εισοδήματος στους πορτογάλους παραγωγούς ρυζιού καθιερώνοντας μία ανάλογη ενίσχυση με αυτήν που προβλέπεται ήδη για τα σιτηρά από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3653/90· ότι θα πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα το καθεστώς που προβλέπεται από τον κανονισμό αυτό·

ότι, προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι δυσκολίες που συνεπάγεται η κατάργηση του συμπληρωματικού μηχανισμού κατά τις συναλλαγές σχετικά με το ρύζι για τους πορτογάλους παραγωγούς, θα πρέπει να καθοριστεί το αρχικό ποσό της προαναφερόμενης ενίσχυσης σε επίπεδο που υπερβαίνει την απλή διαφορά των τιμών (17,45 Ecu ανά τόνο) και να προβλεφθεί η σταδιακή μείωση μέχρι το τέλος της περιόδου εμπορίας 1997/98·

ότι, με την ίδια ευκαιρία, πρέπει να καταργηθούν σταδιακά τα σταθερά στοιχεία που εφαρμόζονται στα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά και το ρύζι το αργότερο μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1999, δυνάμει του προαναφερθέντος κανονισμού· ότι, πράγματι, για τα περισσότερα προϊόντα, τα στοιχεία αυτά ενδέχεται να συνεπάγονται στο στάδιο της ολοκλήρωσης της ενιαίας αγοράς δυσκολίες και δαπάνες ελέγχου δυσανάλογες σε σχέση προς το χαμηλό τους ποσό, χωρίς να είναι εξάλλου πράγματι απαραίτητα για την

[1] ΕΕ αριθ. C 21 της 25. 1. 1993.
[2] ΕΕ αριθ. L 362 της 27. 12. 1990, σ. 28.
[3] ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.
[4] ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 12. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2467/92 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 246 της 27. 8. 1992, σ. 1).

προστασία της πορτογαλικής βιομηχανίας· ότι οι ενδεχόμενες δυσκολίες που θα μπορούσε να προκαλέσει η κατάργηση του μηχανισμού αυτού στον τομέα του ρυζιού, τομέα ιδιαίτερα ευαίσθητο στην Πορτογαλία, θα μπορούσαν να εξομαλυνθούν στα πλαίσια των προβλεπομένων μεταβατικών μέτρων·

ότι αυτή η σταδιακή κατάργηση των σταθερών στοιχείων καθιστά αναγκαία και την κατάργηση των διαφορών που προβλέπονται στο άρθρο 287 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Κατά παρέκκλιση ή προς συμπλήρωση των άρθρων 2, 3 και 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3653/90:

α) η ενίσχυση που προβλέπεται στο άρθρο 3 του εν λόγω κανονισμού:

— χορηγείται μέχρι τη λήξη της περιόδου εμπορίας 2002/03,

— καθορίζεται, για κάθε περίοδο εμπορίας, όπως ορίζεται στο παράρτημα·

β) η κοινή παρέμβαση του ρυζιού με το φλοιό του (paddy) εφαρμόζεται στην Πορτογαλία·

γ) παρέχεται ενίσχυση στους παραγωγούς ρυζιού με το φλοιό του (paddy) για τις περιόδους εμπορίας 1992/93, 1993/94, 1994/95, 1995/96, 1996/97 και 1997/98. Η ενίσχυση αυτή, για την οποία εφαρμόζονται τα άρθρο 5 και το άρθρο 10 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3653/90:

— καθορίζεται σε 25 Ecu/τόνο για την περίοδο εμπορίας 1992/93,

— μειώνεται κατά το ένα έκτο, το ένα πέμπτο, το ένα τέταρτο, το ένα τρίτο και κατά το ήμισυ για τις περιόδους εμπορίας 1993/94, 1994/95, 1995/96, 1996/97 και 1997/98 αντίστοιχα·

δ) τα σταθερά στοιχεία, που αφορούν τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 286 παράγραφος 3 της πράξης προσχώρησης, καταργούνται.

2. Καταργούνται επίσης οι διαφορές που προβλέπονται στο άρθρο 287 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης.

Άρθρο 2

Τα μεταβατικά μέτρα που είναι αναγκαία για την ομαλή μετάβαση από το καθεστώς που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3653/90 στο καθεστώς που προβλέπεται από τον παρόντα κανονισμό, και κυρίως αυτά που αφορούν τις αποζημιώσεις για τα κανονικά αποθέματα ρυζιού που υπάρχουν στην Πορτογαλία, στις 31 Μαρτίου 1993, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 26 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 [1] ή του άρθρου 27 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 [2].

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Μαρτίου 1993.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. WESTH

---

[1] ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92 (ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1).

[2] ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 674/92 (ΕΕ αριθ. L 73 της 19. 3. 1992, σ. 7).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ενίσχυση στους πορτογάλους παραγωγούς σιτηρών

(Εκυ/τόνο)

	1993/94	1994/95	1995/96	1996/97	1997/98	1998/99	1999/2000	2000/01	2001/02	2002/03
Σιτάρι μαλακό	97,97	89,58	81,00	72,25	63,26	54,02	44,46	34,51	24,05	12,81
Καλαμπόκι	52,33	47,09	41,86	36,63	31,40	26,16	20,93	15,70	10,47	5,23
Βρώμη, τριτικάλ, κριθάρι	66,26	59,64	53,01	46,38	39,76	33,13	26,51	19,88	13,25	6,63
Σόργο	45,48	40,93	36,39	31,84	27,29	22,74	18,19	13,64	9,10	4,55